

2007

LES PRIX QUÉBÉCOIS DE LA CITOYENNETÉ

Québec Awards for Citizenship

Le PRIX MAURICE-POLLACK

The Maurice Pollack Award

Equal access to employment for Quebecers
from cultural communities and visible minorities

Accommodation of ethno-cultural diversity
and adaptation of services in the workplace

Le PRIX JACQUES-COUTURE

The Jacques Couture Award

Promotion of intercultural rapprochement

Le PRIX ANNE-GREENUP

The Anne Greenup Award

Actions against racism

Le PRIX CHARLES-BIDDLE

The Charles Biddle Award

Exceptional contribution to Québec society

Immigration
et Communautés
culturelles

Québec 

LES PRIX QUÉBÉCOIS DE LA CITOYENNETÉ

Québec Awards for Citizenship

Created in 1997 by the Québec government, the Québec Awards for Citizenship are presented to individuals, organizations and enterprises to honour their commitment and special contribution to making Québec a modern, pluralist and inclusive society.

The Québec Awards for Citizenship highlight personal or group initiatives in the following areas of activity: equal access to employment for Quebecers from cultural communities or visible minorities, accommodation of ethno-cultural diversity and adaptation of services in the workplace (Maurice Pollack Award), the promotion of intercultural rapprochement (Jacques Couture Award), the fight against racism (Anne Greenup Award) and the exceptional contribution of an individual from cultural communities to the development of Québec society (Charles Biddle Award).

The work of art presented to the laureates of the Québec Awards for Citizenship is a sculpture created by Québec artist Danielle Thibeault. It represents a group of people in motion on a pillar base and symbolizes the importance of the ties among the members of Québec society.

The sculpture is both a rising spiral and a loop that unites the figures in a common endeavour. It evokes citizenship in action through solidarity, social commitment and cooperation. The relationship among the figures conveys an image of vitality and energy.

The human chain also symbolizes the coming together of groups, cultures and generations.





Solidarity, equality and openness to others are important values in Québec for they have always embodied the reality of citizens committed to contributing to the building of an inclusive and plural society.

In their neighbourhood, community and workplace, Quebecers of all origins join forces to organize activities, develop programs and offer services that advance Québec toward its objective of ensuring the full participation of all its citizens. Businesses and organizations also make every effort to concretely demonstrate these values in their communities.

Nowadays, the contribution of citizens of immigrant origin and from cultural communities is manifest in all spheres of activity of Québec society. The richness of this diversity is a source of pride for all Quebecers.

With this in mind, the Québec government wishes to officially recognize the contribution of citizens of all origins to the promotion of intercultural rapprochement, the fight against racism and making Québec known on the national and international scene.

Québec also wishes to emphasize the outstanding achievements of enterprises and community organizations with regard to equal access to employment, the accommodation of ethno-cultural diversity, adaptation of services, promotion of intercultural rapprochement and the fight against racism.

I encourage you to submit your nominations for the Québec Awards for Citizenship and wish all of you the best of luck!

A handwritten signature in black ink that reads "Lise Thériault". The signature is fluid and cursive.

Lise Thériault
Minister of Immigration and Cultural Communities

LE PRIX MAURICE-POLLACK

The Maurice Pollack Award

The Maurice Pollack Award highlights efforts regarding:

- equal access to employment for Quebecers from cultural communities and visible minorities;
- accommodation of ethno-cultural diversity and adaptation of services in the workplace.

This award honours two laureates, one in the “public and para-public corporations or organizations” category and the other, in the “private sector enterprises or organizations” category.

Equal access to employment

- Setting up equal access to employment programs in public bodies, the municipal and educational sector, health and social services establishments, and corporations with contractual obligations to establish such programs*
- Setting up voluntary programs to promote equal access to senior positions for individuals from cultural communities and visible minorities
- Implementing policies and action plans to hire and create internship programs for youth from cultural communities and visible minorities

Accommodation of ethno-cultural diversity and adaptation of services in the workplace

- Preparing the workplace environment to integrate manpower from cultural communities and visible minorities
- Broadening recruitment pools to include immigrants and members of cultural communities with skills, knowledge and experience enriched by a diversity of influences
- Setting up structured welcoming, fellowship and mentoring services in a context of heightened competition for scarce labour, in order to renew the current workforce and train personnel from cultural communities
- Promoting the accommodation of ethno-cultural diversity in all spheres of activity of the enterprise

Eligibility criteria

- Enterprises or organizations in the public, para-public and private sectors must have a business address in Québec and have operated here for at least three years.
- The activities presented must have been carried out within the past three years.
- The nomination file must be duly completed and submitted before the prescribed deadline.

*The objective of a contractual obligation program is to oblige a profit-making enterprise or an organization with over 100 employees to implement an equal access to employment program if it obtains a contract or a grant worth \$100,000 or more.

Maurice Pollack (1885-1968)

On arriving in Canada in 1902, **Maurice Pollack**, originally from Kiev in Ukraine, settled first in the Beauce region and then in Québec City. He was only 20 years old when he opened a retail store in the Saint-Roch district of Québec City. Over the years, *M. Pollack Ltd.* became one of the largest companies in the region. After more than 40 years serving consumers, Mr. Pollack retired from the business world to devote himself to philanthropy. In 1955, he created the Maurice Pollack Foundation to support organizations active in the fields of culture and education.

An influential francophile community leader, Mr. Pollack served the public with a large enterprise adapted to the Québec setting. A holder of numerous honorary university degrees, he was a businessman who eloquently illustrated the success and contribution of regional immigration to the socioeconomic and sociocultural development of Québec.

LE PRIX JACQUES-COUTURE

The Jacques Couture Award

The Jacques Couture Award highlights efforts to foster closer intercultural relations.

This award honours two laureates, one in the “individual” category and the other in the “non-profit organization” category.

Promotion of intercultural rapprochement

- Promotion of ethno-cultural diversity in the different spheres of Québec society (education, economy, culture, health and social services)
- Development, among newcomers and Quebecers from cultural communities, of a feeling of belonging to Québec society through knowledge and understanding of Québec society and encouraging the sharing of common values
- Development, among the population of Québec, of the knowledge and understanding of the pluralist reality of society, as well as of the contribution of Quebecers from cultural communities to the social, economic and cultural advancement of Québec.

Eligibility criteria

- Non-profit organizations* must have a business address in Québec and have operated here for at least three years.
- Individual nominees must live in Québec.
- The activities presented must have been carried out within the past three years.
- The nomination file must be duly completed and submitted before the prescribed deadline.

*This category excludes:

- municipalities;
- establishments in the health and social services network;
- school boards and private and public teaching institutions;
- ministries and government agencies;
- Crown corporations;
- associations and political parties.

Jacques Couture (1929-1995)

In the 1960s, **Jacques Couture** was a worker/priest in the Saint-Henri district of Montréal. This economically disadvantaged neighborhood had an ethnically diverse population at the time. Jacques Couture called upon the services of groups representing this diversity and mobilized the residents to improve their living conditions. Involved in political life, he especially distinguished himself in 1977 by his generosity and openness to refugees from Southeast Asia and South America. In 1978, as Minister of Immigration, he signed the Canada-Québec Agreement on immigration and the selection of foreign nationals.

LE PRIX ANNE-GREENUP

The Anne Greenup Award

The Anne Greenup Award highlights efforts to combat racism.

This award honours two laureates, one in the “individual” category and the other in the “non-profit organization” category.

Fight against racism

- Setting up mechanisms or activities to prevent and combat prejudice, discrimination, intolerance, racism and exclusion based on an individual’s skin colour, ethnic or national origin and cultural or religious affiliation
- Creating tools or setting up services to meet the specific needs of groups experiencing discrimination with a view to promoting their full participation in Québec society

Eligibility criteria

- Non-profit organizations* must have a business address in Québec and have operated here for at least three years.
- Individual nominees must live in Québec.
- The activities presented must have been carried out within the past three years.
- The nomination file must be duly completed and submitted before the prescribed deadline.

*This category excludes:

- municipalities;
- establishments in the health and social services network;
- school boards and private and public teaching institutions;
- ministries and government agencies;
- Crown corporations;
- associations and political parties.

Anne Greenup (mid-19th century to mid-20th century)

Anne Greenup, a black American citizen, settled in the Saint-Henri district of Montréal at the end of the 19th century. She mobilized the community to form an organization dedicated to mutual aid and the fight against poverty and exclusion. In 1902, in collaboration with other railway workers’ wives, she formed the *Coloured Women’s Club*, one of the first women’s organizations in Québec.

Among services it provided in that era, the club helped black students, organized soup kitchens, established shelters, worked in hospitals and helped the needy. Today, the *Coloured Women’s Club* still assists young people and the elderly in need.

LE PRIX CHARLES-BIDDLE

The Charles Biddle Award

The Charles Biddle Award highlights the exceptional contribution by an individual whose personal or professional dedication has advanced the social, scientific, sports, economic or cultural development of Québec.

Exceptional contribution to Québec society

- Through achievements with national or international scope
- Through innovative achievements recognized by peers in the nominee's field of activity or by the general public
- Through achievements with a ripple effect on the community or society as a whole and which serve as successful role models

Eligibility criteria

- The file must include six signed copies of the nominee's curriculum vitae.
- The nominee must have immigrated to Québec at least 20 years ago and must live in Québec.
- The nominee must have been living in Québec at the time of his/her achievements.
- The nomination file must be duly completed and submitted before the prescribed deadline.
- An individual may not nominate him/herself.
- A nomination may not be submitted posthumously.

Charles Biddle (1926-2003)

Charles Biddle was born in 1926 in Philadelphia, Pennsylvania, where he lived until the age of 16. In 1948, this talented musician fled the racial segregation experienced in the United States to settle in Montréal. Shortly after arriving in Québec, he was offered a position in the Symphony Orchestra of Sherbrooke. At the same time, he played bass with the Montréal Orchestral Society.

His jazz musical career soared in the early 1950s when he performed in Montréal and the regions. In 1957, he met Constance Marchand, who later became his wife and gave him four children. In 1979, he organized a jazz festival considered by many as the forerunner of the Montreal International Jazz Festival, which attracts hundreds of thousands of people each year.

A jazz promoter and mentor, Charles Biddle inspired all of Québec society with his dedication to young artists from all communities. He performed before Nelson Mandela and Queen Elizabeth II and participated in several international jazz festivals. He received three major distinctions: the Oscar Peterson Award, the Calixa-Lavallée Award and the Order of Canada.

COMPLEMENTARY INFORMATION

Is it possible to nominate oneself?

Except for the Charles Biddle Award, individuals, organizations and enterprises can nominate themselves.

Can a nomination be submitted for more than one award?

Yes. Individuals, organizations and enterprises can submit a nomination for more than one award as long as the established criteria are met. A complete and separate file must be presented for each award. The nomination forms must describe different achievements that relate to each one of the awards sought.

What are the eligibility criteria?

- Enterprises or organizations in the public, para-public and private sectors must have a business address in Québec and have operated here for at least three years.
- Citizens must live in Québec.
- The activities presented must have been carried out within the past three years.
- The nomination file must be duly completed and submitted before the prescribed deadline.

What is the composition of the juries?

- **The Maurice Pollack Award:** an independent jury composed of personalities from the business community
- **The Jacques Couture, Anne Greenup and Charles Biddle Awards:** an independent jury composed of personalities representing different spheres of activity

How are the awards presented?

The Québec Awards for Citizenship are presented in June during an official ceremony at the National Assembly in Québec City.

What do the finalists and laureates receive?

- All finalists receive a certificate of honour.
- The laureates in the “enterprises or organizations in the private, public and para-public sectors” category receive a work of art from artist Danielle Thibeault.
- Laureates in the “individual” category receive a work of art from artist Danielle Thibeault, as well as a grant of \$1,000.
- Laureates in the “non-profit organization” category receive a work of art from artist Danielle Thibeault, as well as a grant of \$2,500.

Must authorization from nominees be obtained before submitting their nomination?

Yes. All nominations must receive prior approval by the enterprise, organization or individual nominated.

What is the period for submitting nominations?

Nominations can be submitted between January and March of each year.

How does one submit a nomination?

1. Determine the award for which you wish to submit a nomination:
 - The MAURICE POLLACK Award
Equal access to employment for Quebecers from cultural communities and visible minorities
Accommodation of ethno-cultural diversity and adaptation of services in the workplace
 - The JACQUES COUTURE Award
Promotion of intercultural rapprochement
 - The ANNE GREENUP Award
Actions against racism
 - The CHARLES BIDDLE Award
Exceptional contribution to Québec society
2. Submit a complete nomination file, including:
 - the duly completed nomination form (pages 11, 14,17 or 20);
 - the answers to questions concerning the award for which you are submitting a nomination;
 - six copies of the tools or documents created as part of the achievements presented, if applicable.

Note : The information provided must be concise. It is therefore unnecessary to add appendices.

The nomination file must be sent to the address indicated below no later than midnight on March 30, as indicated by the postmark.

Secrétariat des Prix québécois de la citoyenneté

Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles
Direction générale des relations interculturelles
360, rue McGill, bureau RC 02
Montréal (Québec) H2Y 2E9

Information

For more information, please contact the *Secrétariat des Prix québécois de la citoyenneté*.

Telephone: (514) 873-1627 or 1 866 817-9850 (toll free)
Fax: (514) 864-3629
E-mail: prix-citoyennete@micc.gouv.qc.ca
Website: www.quebecinterculturel.gouv.qc.ca

NOMINATION FORM**Maurice Pollack Award***Nomination of an enterprise or organization**Please write in block letters.*Check: *public or para-public sectors* *private sector***1. Name and address of the enterprise or organization**

Name

 Ms. Mr.Manager responsible for
the activities presented:

Name

First name

Title

Address:

Civic number

Street

Apartment – Office

City

Province

Postal code

Telephone: ()

Fax: ()

E-mail:

Website:

2. General information

Nature of the organizational charter:

Number of years the organization has existed:

Number of employees: Less than 50 50 or more

Briefly describe the mission or objectives of the organization:

Distinctions or awards previously obtained:

**3. Name and address of the person who submitted the nomination,
if different from that given in Item 1**

Ms. Mr.

Name		First name	
Title			
Address:	Civic number	Street	Apartment – Office
		City	Province Postal code
		Telephone: ()	Fax: ()
		E-mail:	

Declaration of the person responsible for submitting the nomination

I declare that the nominated enterprise or organization has been informed of its nomination and that the information provided is accurate.

Signature: _____ Date: _____

IMPORTANT: Do not forget to answer the questions on page 13.

1. Community needs

What community needs originally justified the specific measures implemented in your organization?

2. Description

What specific measures did you implement and how do these initiatives meet the objectives of the Maurice Pollack Award?

3. Impact and influence

How can these achievements serve as a model and what impact have they had within the organization or in society?

How many people benefited from these achievements ?

When were these achievements carried out?

Note: Answers to these questions must be typed double-spaced and not exceed two 8½" x 11" pages for each question. Extra pages will not be submitted to the jury.

Please indicate on each page the name of the enterprise or organization and the name of the person who submitted the nomination.

Checklist

- The nomination form is duly completed and signed.
- The achievements were carried out within the past three years.
- Answers to the questions do not exceed two pages per question.
- The six copies of the tools or documents created as part of the achievements presented are attached, if applicable.

NOMINATION FORM*Nomination of an individual**Please write in block letters.***Jacques Couture Award****Anne Greenup Award****1. Name and address of the nominated person (residence)** Ms. Mr.

Name		First name	
Address:	Civic number	Street	Apartment
City		Province	Postal code
Telephone: ()		Fax: ()	
E-mail:			

**2. Address of the location where the activity took place
(if the nomination is for a specific action)**

Address:	Civic number	Street	Apartment – Office
City		Province	Postal code

3. General information

Name of the organization to which the nominee belongs (if applicable)

Address of the organization

Civic number	Street	Apartment – Office
City	Province	Postal code

Occupation of nominee:

Area of activity:

Distinctions or awards previously obtained by the nominee:

4. Award for which the nomination is submitted (*Check only one box.*)

- The JACQUES COUTURE Award for the promotion of intercultural rapprochement
- The ANNE GREENUP Award for actions against racism

5. Name and address of the person who submitted the nomination

Ms. Mr.

Name		First name	
Address:	Civic number	Street	Apartment – Office
	City	Province	Postal code
	Telephone: ()	Fax: ()	
	E-mail:		

Declaration of the person responsible for submitting the nomination

I declare that the nominated person has been informed of his/her nomination and that the information provided is accurate.

Signature: _____ Date: _____

IMPORTANT: Do not forget to answer the questions on page 16.

QUESTIONNAIRE

Nomination of an individual

Jacques Couture Award

Anne Greenup Award

1. Community needs

What community needs originally justified implementation of the achievements presented?

2. Description

What are these achievements and how do these initiatives relate to the objectives of the award for which the nomination is submitted?

Were these achievements carried out within the context of the nominee's functions?

3. Impact and influence

What impact did these achievements have in the community and how can they serve as a model for society?

How many people benefited from these achievements ?

When were these achievements carried out?

Note: Answers to these questions must be typed double-spaced and not exceed two 8½" x 11" pages for each question. Extra pages will not be submitted to the jury.

Please indicate on each page the name of the individual nominated and that of the person who submitted the nomination.

Checklist

- The nomination form is duly completed and signed.
- The achievements were carried out within the past three years.
- Answers to the questions do not exceed two pages per question.
- The six copies of the tools or documents created as part of the achievements presented are attached, if applicable.

NOMINATION FORM

*Nomination of a non-profit organization
Please write in block letters.*

**Jacques Couture Award
Anne Greenup Award**

1. Name and address of the organization

Name

Ms. Mr.

Manager responsible
for the activities performed

Name

First name

Title

Address:

Civic number

Street

Office

City

Province

Postal code

Telephone: ()

Fax: ()

E-mail:

Website:

2. General information

Nature of the organizational charter:

Number of years the organization has existed:

Briefly describe the mission or objectives of the organization:

Distinctions or awards previously obtained:

3. Award for which the nomination is submitted (Check only one box.)

- The JACQUES COUTURE Award for the promotion of intercultural rapprochement
 The ANNE GREENUP Award for combating racism

**4. Name and address of the person who submitted the nomination,
if different from that given in Item 1**

Ms. Mr.

Name		First name	
Title			
Address:	Civic number	Street	Apartment – Office
		City	Province Postal code
		Telephone: ()	Fax: ()
		E-mail:	

Declaration of the person responsible for submitting the nomination

I declare that the non-profit organization has been informed of its nomination and that the information provided is accurate.

Signature: _____ Date: _____

IMPORTANT: Do not forget to answer the questions on page 19.

1. Community needs

What community needs originally justified implementation of the achievements presented?

2. Description

What are these achievements and how do these initiatives relate to the objectives of the award for which the nomination is submitted?

3. Impact and influence

What impact did these achievements have in the community and how can they serve as a model for society?

How many people benefited from these achievements ?

When were these achievements carried out?

Note: Answers to these questions must be typed double-spaced and not exceed two 8½" x 11" pages for each question. Extra pages will not be submitted to the jury.

Please indicate on each page the name of the individual nominated and that of the person who submitted the nomination.

Checklist

- The nomination form is duly completed and signed.
- The achievements were carried out within the past three years.
- Answers to the questions do not exceed two pages per question.
- The six copies of the tools or documents created as part of the achievements presented are attached, if applicable.

NOMINATION FORM**Charles Biddle Award***Please write in block letters.***1. Name and address of the nominated person (residence)** Ms. Mr.

Name		First name	
Address:	Civic number	Street	Apartment
City		Province	Postal code
Telephone: ()		Fax: ()	
E-mail:			

1. Name and address of the person who submitted the nomination Ms. Mr.

Name		First name	
Address:	Civic number	Street	Apartment – Office
City		Province	Postal code
Telephone: ()		Fax: ()	
E-mail:			

Declaration of the person responsible for submitting the nomination

I declare that the non-profit organization has been informed of its nomination and that the information provided is accurate.

Signature: _____

Date: _____

IMPORTANT: Do not forget to answer the questions on page 21.

1. Description

What are the achievements of the nominated person and how do these initiatives meet the objectives of the award for which the nomination is submitted?

2. Impact and influence

What impact did these achievements have in the community and how can they serve as a model for society?

How many people benefited from these achievements?

When were these achievements carried out?

Note: Answers to these questions must be typed double-spaced and not exceed two 8½" x 11" pages for each question. Extra pages will not be submitted to the jury.

Please indicate on each page the name of the nominated person and that of the person who submitted the nomination.

Checklist

- The nomination form is duly completed and signed.
- Answers to the questions do not exceed two pages per question.
- The six signed copies of the nominee's curriculum vitae, written double-spaced with a maximum length of two pages, are attached.

QUÉBEC AWARDS FOR CITIZENSHIP

Previous laureates

Accueil Bonneau (1999)
Association multiethnique pour l'intégration des personnes handicapées (2006)
Au rendez-vous des cultures (2002)
Bourassa, Sylvie (2002)
Centre d'accueil et de référence sociale et économique pour immigrants de Saint-Laurent (2004)
Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or (2002)
Centre de développement pour l'exercice de la citoyenneté (2004)
Centre Jeunesse le Tout à Coup (1997)
Centre R.I.R.E. 2000 (2001)
Chambre de commerce de Québec (2002 et 2005)
Chic Resto Pop (1999)
Collège de Rosemont (2005)
Conseil régional de développement de l'Outaouais (1998)
De Ravinel, Hubert (1999)
Denis, Jean-Pierre (2005)
Départ Jeunesse (2001)
Dessau-Soprin (2006)
Diouf, Boucar (2006)
Djossou, Joseph (2006)
Drudi, Guy (2002)
École Polytechnique de Montréal (2006)
Forgues, Gaston (2002)
Gravel, Jacques (2004)
Groupe Femmes, Politique et Démocratie (2002)
Groupe financier Banque Royale (1997)
Images interculturelles (2004)
Institut du Nouveau Monde (2005)
Is matullah Habibi, Shah (2001)
Juneau, Andrée (2004)
L'Association des aides familiales du Québec (1998)
L'Hirondelle, services d'accueil et d'intégration des immigrants (1999)
La Fondation de la tolérance (1997 et 2005)
Laporte, Michel (2001)
Leblanc, Laurraine (2006)
Le Comité d'entrepreneurship collectif jeunesse du Bas-Richelieu (1997)
Les Éditions Horizons Québec inc. (2004)
Lévy, Yolette (2006)
Lew kow icz, Freda (2005)
Maison des grands-parents de Villeray (1997)
Maison des jeunes Action Jeunesse (1999)
McAndrew, Marie (2005)
Michel, André (2001)
Musée de la civilisation (1997)
Office municipal d'habitation de Montréal-Nord (1998)
Père Emmett Johns (1998)
Radio Centre-Ville Saint-Louis (2005)
Service de police de la Communauté urbaine de Montréal (2001)
Société de transport de Montréal (2004)
Sœur Madeleine Gagnon (1999)
Songa, Benoît (2004)
Terres en vues, Société pour la diffusion de la culture autochtone conjointement avec Pointe-à-Callière, Musée d'archéologie et d'histoire de Montréal (2001)
Ti-I-Taming, Gérard Pierre (1999)
Tournées communautaires Virage (1998)
Union paysanne (2005)
Ville de Québec (2004)
Weinstein, Andrea (2005)
Williams, Dorothy (2002)